Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1958)
Heft: 7-8

Artikel: 2e Exposition Suisse de Sculpture en plein air. Bienne 1958
Autor: Latour, Jean
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-626639

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

à ces derniers (mais dans la technique moins traditionnelle de la serigraphie), par leur goût de la sobriété.
Art abstrait, dans la majorité des œuvres, art international. Dans cette greffe de l'art moderne pratiquée par tous les peuples, seuls les Japonais ont su garder au fruit originel sa saveur de race. Même ici disséminés ils se soutiennent les uns les autres. Nous ne voulons pas dire que Manessier n'a pas mérité son premier prix ni que les autres manquent de caractère. Bien souvent au contraire l'artiste appelé occidental pécherait par excès de personnalité. La nomenclature des œuvres remarquables serait fastidieuse, il faut aller les découvrir sur place.

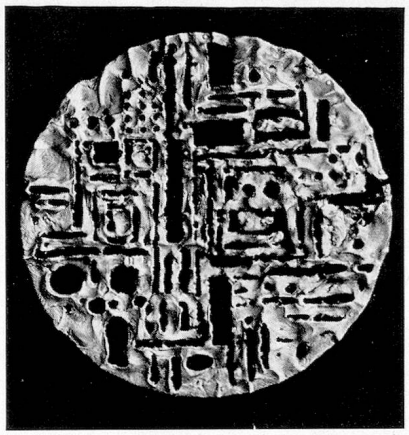
Il se dégage d'une visite à la Ière Triennale internationale pour gravures originales en couleurs, une telle impression d'enthousiasme général, de création dans des moyens d'expression nouveaux, de recherches et de trouvailles qu'on ne peut que féliciter le comité d'organisation et son président, M. Trachsel, pour cette nouvelle manifestation artistique en Suisse. *Jean Latour*

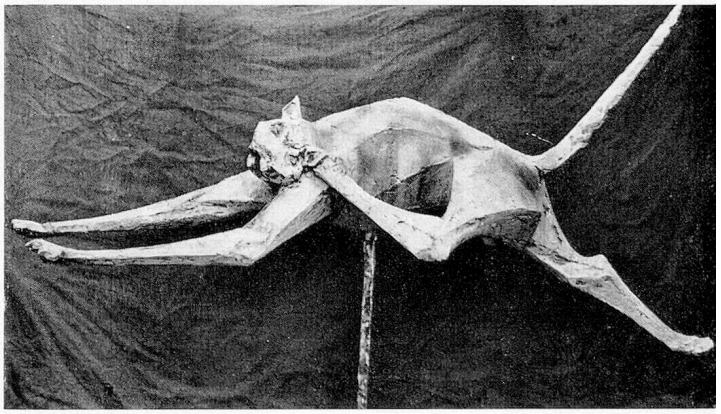
NB. L'exposition, quoique prolongée jusqu'au 20 juillet, n'a malheureusement pu être signalée à temps dans notre revue.

2e EXPOSITION SUISSE DE SCULPTURE EN PLEIN AIR. BIENNE 1958

Une inévitable coïncidence a fait tomber sur le même jour le vernissage de cette exposition et notre Assemblée générale.
Bienne, cité bilingue, était bien faite pour recevoir les sculptures de toute la Suisse. Les étrangers établis dans notre pays étaient admis aussi. Comme le dit justement M. Joray dans le catalogue «Notre sculpture est plus internationale qu'helvétique, au grand regret des amateurs de folklore». Plusieurs de nos sculpteurs travaillent à Paris et beaucoup d'étrangers sont considérés et primés comme français dans les concours. L'art n'a pas de patrie.
Une dimension minima était fixée pour les œuvres. Il s'agit d'une exposition de sculpture monumentale, excluant par exemple les bustes.
Le catalogue, fort bien présenté, est une innovation; *tous* les exposants y ont au moins une reproduction de sorte qu'à le feuilleter (ou pour ceux qui ne peuvent se déplacer), on peut se faire une idée générale de l'exposition. Les dimensions de chaque sculpture sont indiquées. Cependant une remarque s'impose; l'art plastique n'est-il pas assez expressif par lui-même pour se passer de titres ronflants empruntés à la littérature, la poésie ou la philosophie? Ne suffirait-il pas d'appeler son œuvre «sculpture verticale ou oblique, stèle, masse de granit . . . ?»
Il faut distinguer deux choses dans les expositions; les œuvres elles-mêmes et la façon de les présenter. Il y a un art d'exposer et M. Joray s'est fait une spécialité des expositions-spectacles, si je puis dire. Les sculptures se déploient en éventail sur les pelouses soigneusement entretenues et parmi les bâtiments modernes. La plupart sont en pierre, d'autres en bronze quelques unes en fer forgé ou en bois, le reste en plâtre. C'est un jardin de sculptures qui permet de tourner autour de les apercevoir entre deux arbres et de très loin, de les saisir ainsi dans leurs significations profondes et idoines. Ce que ne peut rendre le catalogue, c'est la beauté de la matière sous la lumière, sa couleur et les multiples aspects. En se déplaçant, on voit une sculpture d'arrière plan glisser dans une plus proche, accrocher une troisième et se détacher soudain sur un mur. Toutes choses comme indépendantes de la sculpture proprement dite et qui appartiennent à l'art d'exposer. Il y a la hauteur du socle à régler, le voisinage les tendances. A ce propos, le jury de l'exposition a tenu à garder un juste équilibre entre les deux principales appellations des arts plastiques actuels, la figurative et l'abstraite. Les adeptes de l'une et de l'autre pourront ainsi se livrer à une «Thébaïde» comparative ou changer d'opinion! La signification des expositions est justement d'être un forum, et celle dont M. Joray est le créateur répond admirablement à ce besoin. Sa réputation, quoiqu'étant seulement la deuxième, dépasse déjà nos frontières. Les sculpteurs de toute la Suisse l'attendent avec curiosité et même refusés sont convaincus de son importance. *Jean Latour*

1 Voegeli Walter: Relief. 2 Rossi Remo: Gatto. 3 Fischer Franz: Modell für Plastik, Zürcher Kantonsspital. 4 D'Altri Arnold: Apokalyptisches Pferd. 5 Weiss Max: Pferd. 6 Hubacher Hermann: Sich kämmendes Mädchen. 7 Perrin Léon: Vénus. 8 Stanzani Emilio: Emigrantin. 9 Fueter Max: Winzer. 10 Geißberger Hans: Mutter und Kind. 11 Leiser Willy: Skulptur III. 12 Schwarz Heinz: Femme debout. 13 Gisiger Hansjörg: Gisant. 14 Linck Walter: Construction mobile. 15 Brignoni Serge: Figure anthropomorphe.



1

2